



## ART.-NO. **ZB 5593**

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	Standmixer-Aufsatz	4
<b>GB</b>	Instructions for use	Stand mixer attachment	7
<b>FR</b>	Mode d'emploi	Accessoire bol blender	10
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	Standmixer-opzetstuk	13
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	Accesorio para batidora de vaso	16
<b>IT</b>	Manuale d'uso	Accessorio per impastatrice	19
<b>DK</b>	Brugsanvisning	Blenderindsats	22
<b>SE</b>	Bruksanvisning	Mixertillbehör	25
<b>FI</b>	Käyttöohje	Teline vatkaimen kiinnittämiseen	28
<b>PT</b>	Manual de instruções	Acessório liquidificador	31
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	Przystawka do miksera stojącego	34
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως	Εξάρτημα επιτραπέζιου μίξερ	37

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **[www.severin.de](http://www.severin.de)** oder **[www.severin.com](http://www.severin.com)**.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



## Standmixer-Aufsatz

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor  
der Benutzung des Gerätes durchlesen  
und für den weiteren Gebrauch  
aufbewahren. Das Gerät darf nur von  
Personen benutzt werden, die mit den  
Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Aufbau

1. Verschluss-Stopfen mit integriertem  
Messbecher
2. Deckel
3. Mix-Behälter
4. Messereinheit

### Sicherheitshinweise

- Der Aufsatz darf nur  
in Verbindung mit  
der Küchenmaschine  
KM 3896/3897/3898  
verwendet werden. Es  
gelten deshalb auch die  
Sicherheitshinweise für KM  
3896/3897/3898.
- **Wenn der Aufsatz  
verwendet wird, muss  
auch die Rührschüssel  
mit Spritzschutzdeckel  
montiert sein, da sich das**

### Rührwerk mitdreht.

- **Warnung!** Die Messer  
des Mixbehälters sind  
scharf! Bei der Reinigung  
und bei der Leerung des  
Mixbehälters besonders  
vorsichtig vorgehen,  
um Verletzungen zu  
vermeiden.
- **Vorsicht!** Es dürfen keine  
heißen Flüssigkeiten in  
den Mixbehälter eingefüllt  
werden.
- **Vorsicht** beim Einfüllen  
von warmen Flüssigkeiten  
in den Mixbehälter, da  
diese in Form eines  
plötzlich auftretenden  
Dampfschwadens aus dem  
Gerät austreten können.
- Die Zubehörteile nach  
dem Gebrauch sofort mit  
warmem Wasser unter  
Zugabe von Spülmittel  
reinigen.
- Nähere Angaben zur

Reinigung dem Abschnitt  
,Reinigung und Pflege'  
entnehmen.

- Das Gerät nie ohne Inhalt laufen lassen.
- Keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile berühren, Verletzungsgefahr!
- **Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein, bevor** Zubehör montiert, gewechselt, entfernt oder das Gerät gereinigt wird. Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten.
- Das Gerät darf nur mit dem beigefügtem Originalzubehör und für den beschriebenen Einsatzzweck betrieben werden.

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

Den Aufsatz vor der ersten Inbetriebnahme reinigen, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.

### **Kurzzeitbetrieb**

Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb (KB 10 Min.) ausgelegt, d.h. Sie können es max. 10 Minuten benutzen. Dann muss das Gerät zum Abkühlen für 20 Minuten ausgeschaltet werden.

### **Sicherheitsschalter**

Im Motorgehäuse befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn der Deckel richtig auf dem Mixbehälter und der Mixbehälter richtig auf dem Gerät aufgesetzt sind, kann das Gerät eingeschaltet werden.



**Bevor der Mixbehälter auf das Gerät aufgesetzt wird, immer erst den Behälter-Deckel korrekt aufsetzen.**

### **Bedienung**

- Die Zutaten in den Mix-Behälter füllen.
- Den Deckel aufsetzen und verriegeln (🔒 → 🔒).
- Den Verschluss-Stopfen aufsetzen.
- Die Abdeckung an der Oberseite der Küchenmaschine abnehmen (▲).
- Den Mixbehälter auf das Gerät aufsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln (🔒 → 🔒).
- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Den Reglerknopf auf die gewünschte Drehzahlstufe zwischen 3 und 8 stellen.
- Zum Nachfüllen von Zutaten während des Mixvorganges den Verschluss-

Stopfen abnehmen. Nicht den Behälter-Deckel abnehmen!

### Nach dem Gebrauch

- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Mixbehälter gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen .
- Den Behälter-Deckel gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen .
- Die Abdeckung wieder aufsetzen.

### Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Die Zubehörteile nach dem Gebrauch sofort mit warmem Wasser unter Zugabe von Spülmittel reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Zur leichteren Reinigung kann die Messereinheit mit schwarzem Unterteil vom Mixbehälter abgeschraubt werden. Der Dichtring in der Messereinheit kann ebenfalls abgenommen werden. Vorsicht! Die Dichtung muss nach der Reinigung unbedingt wieder montiert werden.  
Vor dem wieder Zusammenbauen gründlich abtrocknen. Vorsicht! Das Messer ist scharf.  
Die Messereinheit wieder auf den Mixbehälter setzen und im Uhrzeigersinn verriegeln, **bis sich die**

### Pfeile gegenüberstehen!

### Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service Center / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

### Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Stand mixer attachment

### Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

### Structure

1. Plug with integrated measuring cup
2. Lid
3. Mixing bowl
4. Blade unit

### Safety instructions

- The attachment may only be used in conjunction with the KM 3896/3897/3898 food processor. Therefore, the safety instructions for KM 3896/3897/3898 also apply.
  - **When the attachment is used, the mixing bowl with splash guard lid must also be attached, as the mixer also rotates.**
  - **Warning!** The blades of the mixing bowl are sharp!
- Be especially careful when cleaning and emptying the mixing bowl to avoid injuries.
- **Caution!** Do not fill hot liquids into the mixing bowl.
  - Be careful when pouring hot liquids into the mixing bowl, as they may escape from the appliance as sudden steam.
  - Clean the accessories immediately after use with warm water with and detergent.
  - For more information on cleaning, please refer to the *Cleaning and Care* section.
  - Never let the appliance run without contents.
  - Never touch moving parts of the appliance, risk of injury!
  - **The appliance must be switched off and mains power must be**

**disconnected before** mounting, changing, removing accessories or cleaning the appliance. Wait for the motor to come to a complete standstill after switching off.

- The appliance must only be operated with the original accessories provided with it and for the purpose described.

#### **Before using for the first time**

Clean the attachment before using it for the first time, as described in *Cleaning and Care*.

#### **Short operation**

This appliance is designed with a short operating time (10 mins), i.e. you can use it for a maximum of 10 minutes in one go. Then the unit needs to be switched off for 20 minutes to cool down.

#### **Safety switch**

There is a safety switch in the motor housing. Only when the lid is correctly placed on the mixing bowl and the mixing bowl is correctly placed on the appliance can the appliance be switched on.

**Before placing the mixing bowl on the appliance, always place the lid correctly**

first.

#### **Operation**

- Fill the ingredients into the mixing bowl.
- Fit the lid and lock it in place (🔒→🔒).
- Fit the plug.
- Remove the cover on top of the food processor (▲).
- Place the mixing bowl on the appliance and lock it clockwise (🔒→🔒).
- Insert the power plug into a wall socket.
- Set the control knob to the desired speed level between 3 and 8.
- To refill ingredients during mixing, remove the plug. Do not remove the lid from the bowl!

#### **After use**

- After use, switch off the appliance and disconnect from mains power.
- Unlock and remove the mixing bowl counter-clockwise (🔒→🔓).
- Unlock the lid counter-clockwise and remove it (🔒→🔓).
- Replace the cover.

#### **Cleaning and Care**

- Before cleaning, switch off the appliance, disconnect from mains power and wait for the motor to come to a complete standstill.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Clean the accessories immediately after use with warm water with and detergent. Do not clean in a dishwasher.
- For easier cleaning, the blade unit with black bottom section can be unscrewed from the mixing bowl.



The sealing ring in the blade unit can also be removed. Caution! It is essential to reassemble the gasket after cleaning. Dry thoroughly before reassembling. Caution! The blade is sharp. Place the blade assembly back on the blender jug and lock it in place clockwise **until the arrows are facing each other!**

## Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Accessoire bol blender

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Composition

1. Bouchon avec gobelet mesureur
2. Couvercle
3. Récipient
4. Unité de lame

### Consignes de sécurité

- L'accessoire ne peut être utilisé qu'avec le robot de cuisine KM 3896/3897/3898. Les consignes de sécurité pour le KM 3896/3897/3898 s'appliquent donc également.
- **Si vous utilisez l'accessoire, le bol mélangeur avec le couvercle anti-éclaboussures doit également être monté,**

**car le mélangeur tourne aussi.**

- **Avertissement !** Les lames du blender sont très acérées ! Pour éviter de vous blesser, soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez l'appareil et que vous videz le récipient.
- **Attention !** Ne versez pas de liquides brûlants dans le récipient.
- Faites attention lorsque vous versez des liquides chauds dans le blender, car ils peuvent soudainement produire de la vapeur.
- Immédiatement après leur utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse.
- Pour plus d'informations sur le nettoyage, consultez la section « *Nettoyage et entretien* ».

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement. Risque de blessures !
- **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale, avant de monter, de changer et de retirer des accessoires, ou de nettoyer l'appareil.** Attendez que le moteur cesse de tourner après la mise hors tension.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires d'origine fournis et aux fins spécifiées.

#### **Avant la première utilisation**

Nettoyez l'accessoire avant la première utilisation, tel que décrit dans la section *Entretien et nettoyage*.

#### **Brefs intervalles de fonctionnement**

L'appareil est destiné à fonctionner exclusivement durant de brefs intervalles et ne devrait par conséquent pas être utilisé au-delà de 10 minutes d'affilée. L'appareil doit ensuite être éteint pendant 20 minutes pour le laisser refroidir.



#### **Interrupteur de sécurité**

Un interrupteur de sécurité se trouve dans le bloc moteur. L'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle est correctement positionné sur le récipient et que ce dernier est bien placé sur l'appareil. **Positionnez toujours correctement le couvercle du récipient avant de placer ce dernier sur l'appareil.**

#### **Utilisation**

- Versez les ingrédients dans le récipient.
- Remplacez le couvercle et verrouillez-le (🔒 → 🔓).
- Mettez le bouchon sur le couvercle.
- Retirez le couvercle situé sur la face supérieure du robot de cuisine (▲).
- Reposez le récipient sur l'appareil et verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (🔒 → 🔓).
- Branchez la fiche sur le secteur.
- Positionnez le sélecteur rotatif sur la vitesse souhaitée, entre 3 et 8.
- Pour ajouter des ingrédients pendant le fonctionnement, retirez le bouchon du couvercle. Ne retirez pas le couvercle du récipient !

## Après l'utilisation

- Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Déverrouillez le récipient en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le .
- Déverrouillez le couvercle du récipient en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le .
- Remettez le couvercle.

## Nettoyage et entretien

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez toujours l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale et attendez que le moteur cesse de tourner complètement.
- N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.
- Immédiatement après leur utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Ne pas passer au lave-vaisselle.
- Pour faciliter le nettoyage, l'unité de lame avec la partie inférieure noire peut être dévissée du récipient.  
La bague d'étanchéité de l'unité de lame peut également être retirée.  
Attention ! La bague d'étanchéité doit impérativement être remontée après le nettoyage.  
Séchez soigneusement avant le réassemblage. Attention ! Les lames sont tranchantes.  
Remettez l'unité de lame dans le bol mixeur et verrouillez en la tournant dans le sens horaire **jusqu'à ce que les flèches se trouvent face à face !**

## Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Standmixer-opzetstuk

### Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

### Ontwerp

1. Sluitdop met geïntegreerde maatbeker
2. Deksel
3. Mengkom
4. Messeneenheid

### Veiligheidsinstructies

- Het opzetstuk mag enkel in combinatie met de keukenmachine KM 3896/3897/3898 worden gebruikt. Bijgevolg gelden ook de veiligheidsaanwijzingen voor de KM 3896/3897/3898.
- **Als het opzetstuk gebruikt wordt, moeten ook de roerschotel met spatdeksel en het spatdeksel**

**gemonteerd zijn, omdat het roermechanisme meedraait.**

- **Waarschuwing!** De messen van de mengkom zijn scherp! Wees om kwetsuren te vermijden bij het reinigen en het ledigen van de mengkom bijzonder voorzichtig.
- **Voorzichtig!** De mengkom mag niet gevuld worden met hete vloeistoffen.
- Wees voorzichtig bij het vullen van de mengkom met warme vloeistoffen omdat deze onder de vorm van plots optredende dampen uit het apparaat kunnen ontsnappen.
- De accessoires meteen na gebruik met warm water waaraan afwasmiddel werd toegevoegd reinigen.
- U kunt gedetailleerde informatie over

schoonmaken vinden in het hoofdstuk *Reiniging en onderhoud*.

- Laat het apparaat nooit zonder inhoud lopen.
- Raak in geen geval de bewegende onderdelen van het apparaat aan, gevaar voor kwetsuren!
- **Het apparaat moet uitgeschakeld zijn en de netstekker uit het stopcontact getrokken, voor accessoires gemonteerd, verwisseld, of verwijderd worden, of voor het apparaat wordt gereinigd.** Wacht na het uitschakelen tot de motor stil staat.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de originele meegeleverde accessoires en voor het beschreven doel.

### **Vóór het eerste gebruik**

Het opzetstuk voor de eerste ingebruikname reinigen, zoals beschreven onder *Reiniging en onderhoud*.

### **Gebruik gedurende korte duur**






Het apparaat is ontworpen voor kortstondig gebruik (korte duur 10 min.), d.w.z. u kunt het maximaal 10 minuten gebruiken. Daarna moet het apparaat 20 minuten uitgeschakeld worden om af te koelen.

### **Veiligheidsschakelaar**

In het motorhuis bevindt zich een veiligheidsschakelaar. Het apparaat kan alleen ingeschakeld worden als het deksel correct op de mengkom, en de mengkom correct op het apparaat wordt geplaatst.

**Plaats voor de mengkom op het apparaat wordt geplaatst er steeds het deksel op.**

### **Bediening**

- Doe de ingrediënten in de mengkom.
- Zet er het deksel op en vergrendel hem ( → .
- Plaats de sluitdop.
- De afdekking op de voorzijde van de keukenmachine afnemen (.
- De mengkom op het apparaat plaatsen, en vergrendelen in uurwerkwijzerzin ( → .
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Zet de regelknop op het gewenste toerental tussen 3 en 8.
- Voor het navullen van ingrediënten tijdens het mengen de sluitdop wegnemen. Niet het deksel van de kom afnemen!

## Na het gebruik.

- Na gebruik het apparaat uitschakelen, en de netstekker uit het stopcontact trekken.
- De mengkom in uurwerkwijzerzin ontgrendelen en afnemen (🔒 → 🔓).
- De deksel van de kom in uurwerkwijzerzin ontgrendelen en afnemen (🔒 → 🔓).
- De afdekking terug aanbrengen.

## Reiniging en onderhoud

- Voor elke reiniging het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen, en wachten tot de motor stil staat.
- Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- De accessoires meteen na gebruik met warm water waaraan afwasmiddel werd toegevoegd reinigen. Niet in de vaatwasmachine reinigen.
- Om gemakkelijker te worden gereinigd kan de meseenheid met het zwarte onderdeel van de mengkom worden afgeschroefd.

De dichtring aan de meseenheid kan eveneens worden afgenomen.

Voorzichtig! De dichting moet na het reinigen absoluut terug gemonteerd worden.

Voor het terug samenbouwen grondig afdrogen. Voorzichtig! Het mes is scherp.

Plaats de mssenunit terug op de blenderkom en vergrendel deze met de wijzers van de klok mee **totdat de pijlen naar elkaar toe wijzen!**

## Afval weggoaien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Accesorio para batidora de vaso

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

### Estructura

1. Tapa de cierre con vaso medidor integrado
2. Tapa
3. Recipiente para mezclar
4. Vaso medidor

### Indicaciones de seguridad

- Este accesorio solo se puede usar con el robot de cocina KM 3896/3897/3898. También se tendrán en cuenta las indicaciones de seguridad de KM 3896/3897/3898.
- **Cuando se use el accesorio, se tiene que montar con el cuenco para mezclar con la tapa protectora contra salpicaduras, de modo**

**que el agitador gire.**

- **¡Advertencia!** Las cuchillas de la batidora del vaso son afiladas. Al limpiar y vaciar el recipiente para la mezcla tenga cuidado para evitar lesiones.
- **¡Precaución!** No se puede llenar el recipiente para la mezcla con líquidos calientes.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso o en el recipiente, ya que, de repente, puede desprenderse del aparato en forma de vapor.
- Limpie de inmediato los accesorios después de usarlos con agua caliente y detergente lavavajillas.
- Para más información sobre la limpieza, consulte el apartado «*Limpieza y cuidado*».
- No utilice el aparato sin



contenido.

- No toque ninguna parte del aparato que esté en marcha. ¡Riesgo de lesiones!
- **El aparato se tiene que apagar y desenchufar antes de montar, cambiar o quitar el accesorio o al limpiar el aparato. Después de apagar el aparato, espere a que el motor se haya parado.**
- El aparato solo puede utilizarse con los accesorios originales suministrados y para la finalidad descrita.

#### **Antes de la primera puesta en marcha**

Limpie el accesorio antes del primer uso como se indica en el apartad *limpieza y mantenimiento*.

#### **Uso de corta duración**

El dispositivo está diseñado para un funcionamiento de corta duración (10 min), es decir, puede utilizarse durante un máximo de 10 minutos. A continuación, el dispositivo deberá apagarse durante 20 minutos para que se enfríe.

#### **Botón de seguridad**

En la carcasa del motor se encuentra un botón de seguridad. El aparato solo se puede poner en marcha, una vez que la tapa del recipiente para la mezcla esté correctamente puesta y el recipiente lo esté en el aparato.

**Antes de colocar el recipiente para la mezcla sobre el aparato, siempre coloque bien la tapa.**

#### **Modo de empleo**

- Introduzca los ingredientes en el recipiente para la mezcla.
- Coloque la tapa y ajústela (🔒 → 🔓).
- Coloque la tapa de cierre.
- Retire la tapa de la parte superior del robot de cocina (▲).
- Coloque el recipiente para la mezcla en el aparato y ciérrelo en el sentido de las agujas del reloj (🔒 → 🔓).
- Enchufe la clavija en una toma apropiada.
- Posicione el botón regulador en el nivel deseado entre el 3 y el 8.
- Para rellenarlo con ingredientes durante el proceso de mezclado, retire la tapa de cierre. ¡No retire la tapa del recipiente!

## Después del uso

- Después de usarlo, apague el aparato y desenchúfelo.
- Retire el recipiente para la mezcla girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (↻).
- Retire la tapa del recipiente girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (↻).
- Coloque otra vez la tapa.

## Limpeza y cuidado

- Antes de llevar a cabo la limpieza, apague, desenchufe el aparato y espere hasta que el motor se haya parado por completo.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Limpie de inmediato los accesorios después de usarlos con agua caliente y detergente lavavajillas. No puede lavarse en el lavavajillas.
- Para facilitar la limpieza, el vaso medidor con la parte inferior negra del recipiente para la mezcla se puede desenroscar.

El anillo de la junta del vaso medidor también se puede quitar. ¡Precaución! Después de la limpieza, se tiene que colocar otra vez la junta.

Séquelo bien, antes de volverlo a montar. ¡Precaución! El cuchillo está afilado.

Vuelva a colocar la unidad de cuchillas en la jarra batidora y bloquéela girando hacia la derecha, **hasta que coincidan las flechas.**

## Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## Accessorio per impastatrice

### Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

### Descrizione

1. Tappo di chiusura con misurino integrato
2. Coperchio
3. Contenitore di miscelazione
4. Unità coltello

### Avvertenze di sicurezza

- L'accessorio può essere utilizzato solo in combinazione con il robot da cucina KM 3896/3897/3898. Valgono quindi anche le indicazioni di sicurezza per KM 3896/3897/3898.
- **Se si utilizza l'accessorio, è necessario montare anche il boccale con coperchio di protezione**

**dagli schizzi, poiché l'agitatore girerà con esso.**

- **Avvertenza!** I coltelli nel contenitore di miscelazione sono affilati! Prestare particolare attenzione durante la pulizia e lo svuotamento del contenitore di miscelazione per evitare lesioni.
- **Attenzione!** Nel contenitore di miscelazione non devono essere versati liquidi caldi.
- Fare attenzione quando si riempie il contenitore di miscelazione con liquidi caldi, poiché questi possono fuoriuscire improvvisamente dal dispositivo sotto forma di pennacchio di vapore.
- Pulire gli accessori subito dopo l'uso con acqua tiepida con aggiunta di detersivo.

- Per maggiori informazioni sulla pulizia, vedere la sezione *“Pulizia e cura”*.
- Non lasciare mai che il dispositivo funzioni senza contenuto.
- Non toccare mai le parti mobili del dispositivo, pericolo di lesioni!
- **Il dispositivo deve essere spento e la spina di alimentazione scollegata prima che gli accessori vengano installati, cambiati, rimossi o il dispositivo pulito. Attendere l'arresto del motore dopo lo spegnimento.**
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali in dotazione e per lo scopo descritto.

### **Prima della prima messa in servizio**

Prima di utilizzare l'accessorio per la prima volta, pulirlo come descritto in *Pulizia e cura*.

### **Funzionamento per brevi periodi**

Il dispositivo è progettato per un funzionamento per brevi periodi (KB 10 min.), ovvero è possibile utilizzarlo per un massimo di 10 minuti. Quindi il dispositivo deve essere spento per 20 minuti per raffreddarsi.

### **Interruttore di sicurezza**

C'è un interruttore di sicurezza nell'alloggiamento del motore. Il dispositivo può essere acceso solo se il coperchio è posizionato correttamente sul contenitore di miscelazione e il contenitore di miscelazione è posizionato correttamente sul dispositivo.

**Prima di posizionare il contenitore di miscelazione sul dispositivo, posizionare sempre correttamente il coperchio del contenitore.**



### **Utilizzo**

- Versare gli ingredienti nel contenitore di miscelazione.
- Mettere il coperchio e serrarlo (🔒→🔒).
- Mettere il tappo di chiusura.
- Rimuovere il coperchio sulla parte superiore del robot da cucina (▲).
- Posizionare il contenitore di miscelazione sul dispositivo e bloccarlo in senso orario (🔒→🔒).
- Inserire la spina di alimentazione in una presa.
- Ruotare la manopola di controllo sul

livello di velocità desiderato tra 3 e 8.

- Rimuovere il tappo per riempire gli ingredienti durante il processo di miscelazione. Non rimuovere il coperchio del contenitore!

### Dopo l'uso

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Sbloccare il contenitore di miscelazione in senso antiorario e rimuoverlo (.
- Sbloccare il coperchio del contenitore in senso antiorario e rimuoverlo (.
- Rimettere il coperchio.

### Pulizia e cura

- Prima di procedere alla pulizia, spegnete sempre l'apparecchio, disinserite la spina dalla presa di corrente a muro e aspettate che il motorino sia completamente fermo.
- Non utilizzate prodotti detergenti abrasivi o concentrati.
- Pulire gli accessori subito dopo l'uso con acqua tiepida con aggiunta di detersivo. Non lavare in lavastoviglie.
- Per una pulizia più semplice, il gruppo coltelli con la base nera può essere svitato del contenitore di miscelazione. Anche l'anello di tenuta nel gruppo coltelli può essere rimosso. Attenzione! La guarnizione deve essere rimontata dopo la pulizia. Asciugare bene prima di rimontare. Attenzione! Il coltello è affilato. Riposizionare l'unità lame sulla caraffa del frullatore e bloccarla in senso orario **finché le frecce non si allineano!**

### Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

## Blenderindsats

### Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

### Oversigt

1. Tætningsprop med integreret målebæger
2. Dæksel
3. Blenderbeholder
4. Knivenhed

### Sikkerhedsinstruktioner

- Værktøjet må kun anvendes med køkkenmaskine KM 3896/3897/3898. Desuden gælder følgende sikkerhedsanvisning for KM 3896/3897/3898.
- **Når værktøjet anvendes, skal røreskålen med stænklåg være påsat, da røreværket drejer med.**
- **Advarsel!** Knivene i blenderbeholderen er skarpe! Ved tømning

og rengøring af blenderbeholderen skal du være særlig forsigtig, så du undgår skader.

- Forsigtig! Der må ikke fyldes brandvarme væsker i blenderbeholderen.
- Vær forsigtig ved påfyldning af varme væsker i blenderbeholderen, da disse kan medføre en pludselig dampsky fra apparatet.
- Vask tilbehørsdele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brugen.
- Mere information om rengøringen findes i afsnittet '*Rengøring og pleje*'.
- Lad aldrig apparatet køre uden indhold.
- Rør aldrig ved apparatdele i bevægelse, risiko for personskade!
- **Apparatet skal slukkes**

**og kobles fra lysnettet, før tilbehør påsættes, udskiftes eller fjernes samt inden rengøring. Vent, til motoren er helt stoppet, når apparatet slukkes.**

- **Enheden må kun anvendes med det medfølgende, originale tilbehør og kun til det beskrevne formål.**

### **Før den første brug**

Vask værktøjet som beskrevet i afsnittet *Rengøring og pleje* inden første ibrugtagning.

### **Kortvarig drift**

Apparatet er beregnet til kortvarig drift (KB 10 min.), dvs. du bør højst benytte det i 10 minutter ad gangen. Herefter skal apparatet slukkes og køle af i 20 minutter.

### **Sikkerhedsafbryder**

Motorhuset indeholder en sikkerhedsafbryder. Apparatet kan kun startes, når dækslet er sat korrekt på blenderbeholderen, og blenderbeholderen sidder korrekt på apparatet.

**Sæt altid dækslet til beholderen korrekt på, inden du sætter blenderbeholderen på apparatet.**

### **Betjening**

- Fyld ingredienserne i blenderbeholderen.
- Sæt dækslet på, og lås det fast (🔒→🔒).
- Sæt lukkeproppen på.
- Tag dækslet på oversiden af køkkenmaskinen af (▲).
- Sæt blenderbeholderen på apparatet, og lås den fast ved at dreje med uret (🔒→🔒).
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Stil drejekontakten på den ønskede indstilling mellem 3 og 8.
- Tag lukkeproppen af, hvis du vil påfylde yderligere ingredienser under forarbejdningen. Tag ikke beholderens dæksel af!

### **Efter brugen**

- Efter brugen skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Drej blenderbeholderen mod uret for at låse den op og tage den af (🔒→🔒).
- Drej beholderens dæksel mod uret for at låse det op og tage det af (🔒→🔒).
- Sæt dækslet på igen.

## Rengøring og pleje

- Sluk altid apparatet, tag stikket ud af stikkontakten og vent, til motoren er stoppet, inden rengøring.
- Brug ikke skræppe og slibende rengøringsmidler.
- Vask tilbehørsdele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brugen. Må ikke rengøres i opvaskemaskine.
- For at lette rengøringen kan knivenheden med den sorte underdel skrues af blenderbeholderen. Tætningsringen til knivenheden kan ligeledes tages af. Forsigtig! Tætningsringen skal ubetinget sættes på igen efter rengøringen. Tør alle dele grundigt, inden du samler dem igen. Forsigtig! Kniven er skarp. Sæt knivenheden tilbage i blenderbeholderen, og lås den ved at dreje med uret, **til pilene står over for hinanden!**

## Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.



## Mixertillbehör

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

### Konstruktion

1. Plugg med inbyggd mätkopp
2. Lock
3. Mixerskål
4. Bladenhet

### Säkerhetsinstruktioner

- Tillbehöret får endast användas tillsammans med matberedaren KM 3896/3897/3898. Därför, gäller även säkerhetsinstruktionerna för KM 3896/3897/3898.
- **När tillbehöret används, måste mixerskålen med stänkskyddslocket också vara monterat, då mixern också snurrar.**
- **Varning!** Mixerskålens blad är vassa! Var särskilt försiktig vid rengöring och tömning av mixerskålen för att undvika skador.
- **Försiktighet!** Håll inte i varma vätskor i mixerskålen.
- Var försiktig när du håller i varma vätskor i mixerskålen, då de kan plötsligt kan förvandlas till ånga i apparaten.
- Rengör tillbehören omedelbart efter användningen med varmt vatten och diskmedel.
- För mer information om rengöring, se avsnittet om *Rengöring och skötsel*.
- Kör aldrig apparaten utan innehåll.
- Vidrör aldrig apparatens rörliga delar, risk för skada!
- **Apparaten måste slås av och strömmen kopplas ur före** montering, ändring, avlägsnande av tillbehör och

rengöring av apparaten.  
Vänta på att motorn har stannat helt efter att du har slagit av den.

- Apparaten får endast användas med de medföljande originaltillbehören och för det ändamål som beskrivits.

#### **Före den första användningen**

Rengör tillbehöret innan du använder det för första gången, enligt beskrivningen i *Rengöring och skötsel*.

#### **Kort drifttid**

Apparaten är utformad för kort drifttid (10 min.), dvs. du kan använda den maximalt 10 minuter åt gången. Sedan måste apparaten slås av i 20 minuter för att svalna.

#### **Säkerhetsbrytare**

Det finns en säkerhetsbrytare i motorhuset. Det går bara att slå på apparaten om locket är korrekt placerat på mixerskålen och mixerskålen är korrekt placerad på apparaten.

**Sätt alltid på locket korrekt först, innan du placerar mixerskålen på apparaten.**

#### **Användning**

- Häll i ingredienserna i mixerskålen.
- Sätt på locket och lås det (🔒→🔒).
- Sätt i pluggen.
- Ta av locket ovanpå matberedaren (▲).
- Placera mixerskålen på apparaten och lås den medurs (🔒→🔒).
- Sätt i elkontakten i eluttaget.
- Ställ in kontrollvredet på önskad hastighetsnivå mellan 3 och 8.
- Avlägsna pluggen, för att fylla på ingredienser under mixningen. Ta inte av locket från skålen!

#### **Efter användning**

- Slå av apparaten och dra ur strömledningen efter användning.
- Lås upp och avlägsna mixerskålen moturs (🔒→🔒).
- Lås upp locket moturs och avlägsna det (🔒→🔒).
- Sätt tillbaka luckan.

#### **Rengöring och skötsel**

- Slå av apparaten, koppla ur strömledningen och vänta på att motorn har stannat helt, innan du rengör den.
- Grova eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Rengör tillbehören omedelbart efter användningen med varmt vatten och diskmedel. Får inte diskas i diskmaskin.
- För enklare rengöring, kan bladenheten med den svarta bottendelen skruvas loss från mixerskålen. Tätningringen i bladenheten kan också avlägsnas. Försiktighet! Det är nödvändigt att sätta tillbaka tätningen

efter rengöringen.  
Torka ordentligt före återmontering.  
Försiktighet! Bladet är vasst.  
Sätt tillbaka knivenheten på  
blandningsbehållaren och lås den  
medurs **tills pilarna är vända mot  
varandra!**

### **Avfallshantering**



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

## Teline vatkaimen kiinnittämiseen

### Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

### Kokoonpano

1. Sulkutulppa, johon on integroitu mittakuppi
2. Kansi
3. Sekoitussäiliö
4. Teräyksikkö

### Turvallisuusohjeet

- Lisäosaa saa käyttää vain yhdessä KM 3896/3897/3898 -keittiökoneen kanssa. Sen vuoksi on noudatettava myös KM 3896/3897/3898:n turvallisuusohjeita.
- **Kun lisäosaa käytetään, on myös sekoitusastian ja roiskesuojakannen oltava asennettuna. Sekoitin pyörii tässä astiassa.**

- **Varoitus!** Sekoitussäiliön terät ovat teräviä! Sekoitussäiliön puhdistamisen ja tyhjentämisen aikana on vammojen välttämiseksi meneteltävä erityisen varovaisesti.
- **Huomio!** Sekoitussäiliöön ei saa täyttää kuumia nesteitä.
- Ole varovainen täyttäessäsi lämpimiä nesteitä sekoitussäiliöön, koska niistä voi muodostua höyryä, joka purkautuu äkillisesti ulos laitteesta.
- Puhdista lisävarusteosat heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella.
- Katso tarkemmat puhdistusohjeet kappaleesta ”Puhdistus ja hoito”.
- Älä koskaan anna laitteen

käydä ilman sisältöä.

- Älä missään tapauksessa koske liikkuviin laitteen osiin - vammautumisen vaara!
- **Laite on kytkettävä pois päältä ja virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kuin lisävarusteita asennetaan, vaihdetaan, poistetaan tai ennen kuin laite puhdistetaan.** Odota pois kytkemisen jälkeen, että moottori pysähtyy.
- Laitetta saa käyttää vain alkuperäisten lisävarusteiden kanssa ja vain laitteelle määritettyyn käyttötarkoitukseen.

#### **Ennen ensimmäistä käyttöönottoa**

Puhdista lisäosa ennen ensimmäistä käyttöönottoa kohdassa *Puhdistus ja hoito* kuvatulla tavalla.

#### **Lyhytaikainen käyttö**

Laite on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön (KB 10 min), ts. sitä voidaan käyttää

enintään 10 minuuttia kerrallaan. Tämän jälkeen moottorin on annettava jäähtyä 20 minuutin ajan.

#### **Turvavytkin**

Moottorin kotelossa on turvavytkin.

Laitteen voi kytkeä päälle vain, kun kansi on asetettu oikein sekoitussäiliön päälle ja sekoitussäiliö on asetettu oikein laitteen päälle.

**Säiliön kansi on asetettava oikein paikalleen ennen kuin sekoitussäiliö asetetaan laitteen päälle.**

#### **Käyttö**

- Täytä ainesosat sekoitussäiliöön.
- Aseta kansi paikalleen ja lukitse se (🔒→🔓).
- Aseta sulkutulppa paikalleen.
- Ota keittiökoneen yläpuolella oleva suojuus pois (▲).
- Aseta sekoitussäiliö laitteen päälle ja lukitse se paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään (🔒→🔓).
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Aseta säätönappi haluttua kierroslukutasoa vastaavaan asentoon välillä 3–8.
- Kun ainesosia halutaan lisätä sekoituksen aikana, ota sulkutulppa pois. Älä ota säiliön kantta pois!

#### **Käytön jälkeen**

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta käytön jälkeen.
- Vapauta sekoitussäiliö kiertämällä sitä vastapäivään ja ota se pois (🔒→🔓).
- Vapauta sekoitussäiliön kansi

kiertämällä sitä vastapäivään ja ota se pois (🔒 → 🔓).

- Aseta suojuus takaisin paikalleen.

## Puhdistus ja hoito

- Kytke laite pois päältä, vedä virtapistoke irti pistorasiasta ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin alat puhdistaa laitetta.
- Älä käytä teräviä ja hankaavia puhdistusvälineitä.
- Puhdista lisävarusteosat heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella. Älä pese astianpesukoneessa.
- Puhdistamisen helpottamiseksi voidaan teräyksikkö kiertää mustan alaosan kanssa irti sekoitussäiliöstä. Teräyksikössä oleva tiivisterengas voidaan myös ottaa pois. Huomio! Tiiviste on ehdottomasti asennettava takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen. Kuivaa osat hyvin ennen kuin kokoat uudelleen. Huomio! Terä on terävä. Aseta teräyksikkö uudestaan sekoitusastiaan ja lukitse kääntämällä myötäpäivään, **kunnes nuolet ovat vastakkain!**

## Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

## Acessório liquidificador

### Caro Cliente,

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções seguintes e guarde este manual para consulta futura. O aparelho só deve ser utilizado por pessoas familiarizadas com estas instruções.

### Estrutura

1. Tampão de fecho com copo de medição integrado
2. Tampa
3. Recipiente misturador
4. Unidade de lâmina

### Instruções de segurança

- O acessório apenas deve ser utilizado em conjunto com o processador de alimentos KM 3896/3897/3898. Por conseguinte, as instruções de segurança para o KM 3896/3897/3898 também se aplicam.
- **Se o acessório for utilizado, o recipiente misturador com tampa de proteção contra salpicos também deve ser montado, uma vez que o misturador roda com ele.**
- **Aviso!** As lâminas do recipiente liquidificador são afiadas! Ter cuidado extra ao limpar e esvaziar o recipiente liquidificador para evitar ferimentos.
- **Cuidado!** Não deitar líquidos quentes no recipiente liquidificador.
- Tenha cuidado ao despejar líquidos quentes no recipiente de trabalho, pois podem escapar do dispositivo na forma de nuvem repentina de vapor.
- Limpar os acessórios imediatamente após a utilização com água morna e detergente.
- Informações mais detalhadas sobre a limpeza podem ser encontradas na secção “*Limpeza e cuidados*”.

- Nunca deixar a unidade a funcionar sem conteúdo.
- Nunca tocar nas peças móveis do aparelho, risco de ferimentos!
- **O aparelho deve ser desligado e a ficha da rede deve ser desligada antes de montar, trocar ou remover acessórios ou limpar o aparelho. Esperar pela paragem do motor após desligar.**
- O dispositivo só pode ser operado com os acessórios originais fornecidos e para os fins descritos.

#### **Antes da primeira utilização**

Antes de utilizar o acessório pela primeira vez, limpe-o conforme descrito em *Limpeza e manutenção*.

#### **Serviço de curta duração**

O aparelho está concebido para um serviço de curta duração (KB 10 Min.), ou seja, pode ser utilizado por um período de tempo máximo de 10 minutos. Em seguida, o aparelho deve ser desligado para arrefecer durante 20 minutos.

#### **Interruptor de segurança**

Há um interruptor de segurança na caixa do motor. O aparelho só pode ser ligado quando a tampa está colocada corretamente no recipiente liquidificador e este se encontra colocado corretamente no aparelho.

**Antes de colocar o recipiente liquidificador no aparelho, colocar sempre a tampa do recipiente liquidificador corretamente em primeiro lugar.**

#### **Utilização**

- Verter os ingredientes para o recipiente liquidificador.
- Colocar a tampa e fechá-la (🔒→🔒).
- Colocar o tampão de fecho.
- Retirar a tampa na parte superior do processador de alimentos (▲).
- Colocar o recipiente liquidificador na unidade e fechá-lo na posição correta, rodando-o para a direita (🔒→🔒).
- Introduzir a ficha de alimentação na tomada elétrica.
- Ajustar o botão de controlo para o nível de velocidade pretendido, entre 3 e 8.
- Para recarregar ingredientes durante o processo de mistura, remover o tampão de fecho. Não retire a tampa do recipiente!



### Após a utilização

- Após a utilização, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada.
- Desbloquear o recipiente liquidificador para a esquerda e removê-lo (🔒 → 🔓).
- Desbloquear a tampa do recipiente, rodando-o para a esquerda e retirando-o (🔒 → 🔓).
- Voltar a colocar a tampa.

### Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, desligar sempre o aparelho, desligando-o da corrente e aguardando que o motor pare.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos.
- Limpar os acessórios imediatamente após a utilização com água morna e detergente. Não lavar na máquina de lavar louça.
- Para facilitar a limpeza, a unidade de lâmina com base preta pode ser desatarraxada do recipiente liquidificador.

A junta tórica na unidade da lâmina também pode ser removida. Cuidado! É essencial voltar a montar a vedação após a limpeza.

Secar completamente antes de voltar a montar. Cuidado! A lâmina é afiada! Volte a colocar a unidade da lâmina no recipiente do misturador e bloqueie-a no sentido dos ponteiros do relógio **até as setas ficarem viradas uma para a outra!**

### Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

## Przystawka do miksera stojącego

### Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

### Montaż

1. Popychacz zamykający z wbudowaną miarką
2. Pokrywka
3. Pojemnik miksera
4. Zespół noża

### Zasady bezpieczeństwa

- Nasadka może być używana wyłącznie w połączeniu z robotem kuchennym KM 3896/3897/3898. Dlatego obowiązują również wskazówki bezpieczeństwa dla KM 3896/3897/3898.
- **Jeśli używana jest nasadka, należy również zamontować miskę do mieszania z pokrywą chroniącą przed**

**rozpryskami, ponieważ mieszadło obraca się wraz z nią.**

- **Ostrzeżenie!** Ostrza pojemnika do mieszania są ostre! Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia i opróżniania pojemnika miksera, aby uniknąć obrażeń.
- Ostrożnie! Nie wlewać gorących płynów do pojemnika miksera.
- Należy zachować ostrożność podczas nalewania ciepłych płynów do pojemnika miksera, ponieważ mogą one wydostać się z urządzenia w postaci gwałtownego oparu.
- Akcesoria należy czyścić natychmiast po użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

- Bardziej szczegółowe informacje na temat czyszczenia można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia pracującego bez zawartości.
- Nie dotykać ruchomych części urządzenia – niebezpieczeństwo obrażeń!
- **Urządzenie musi być wyłączone, a wtyczka sieciowa odłączona przed montażem, wymianą, usuwaniem akcesoriów lub czyszczeniem urządzenia. Po wyłączeniu silnika odczekać do jego zatrzymania.**
- Urządzenie może być używane tylko z oryginalnymi dostarczonymi akcesoriami i zgodnie z opisanym przeznaczeniem.

### **Przed pierwszym uruchomieniem**

Przed pierwszym uruchomieniem przystawki należy ją wyczyścić zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

### **Krótki tryb pracy**

Urządzenie jest przeznaczone do krótkiego trybu pracy (TP 10 min.), tzn. można go używać maksymalnie przez 10 minut. Następnie urządzenie musi być wyłączone na 20 minut, aby ostyгло.

### **Wyłącznik bezpieczeństwa**



W obudowie silnika znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa. Urządzenie może być włączone tylko wtedy, gdy pokrywa jest prawidłowo założona na pojemnik miksera i jest on prawidłowo założony na urządzenie. **Przed założeniem pojemnika miksera na urządzenie, należy najpierw prawidłowo nałożyć pokrywę pojemnika.**

### **Obsługa**

- Napełnić składnikami pojemnik miksera.
- Nałożyć pokrywę i zamknąć ją (🔒→🔓).
- Założyć popychacz zamykający.
- Zdjąć pokrywę znajdującą się w górnej części robota kuchennego (▲).
- Umieścić pojemnik miksera na urządzeniu i zablokować go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara (🔒→🔓).
- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka elektrycznego.
- Ustawić pokrętkę na żądany poziom prędkości w zakresie od 3 do 8.
- Aby dodać składniki podczas procesu mieszania, należy zdjąć popychacz

zamykający. Nie wolno zdejmować pokrywy pojemnika!

### Po użyciu

- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odblokować pojemnik miksera, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjęć go .
- Odblokować pokrywę pojemnika, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjęć ją .
- Założyć z powrotem pokrywę.

### Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci i poczekać, aż silnik się zatrzyma.
- Nie należy używać ostrych lub ściemych środków czyszczących.
- Akcesoria należy czyścić natychmiast po użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie myć w zmywarce.
- Dla łatwiejszego czyszczenia, zespół noża z czarną podstawką można odkręcić od pojemnika miksera. Można również zdjęć pierścień uszczelniający w zespole noża. Ostrożnie! Po oczyszczeniu należy bezwzględnie ponownie założyć uszczelkę. Przed ponownym zamontowaniem dokładnie wysuszyć. Ostrożnie! Nóż jest ostry. Umieścić zespół ostrzy z powrotem na zbiorniku blendera i zablokować go

zgodnie z ruchem wskazówek zegara, **aż strzałki będą skierowane do siebie!**

### Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

**Εξάρτημα επιτραπέζιου μίξερ****Οδηγίες χρήσης**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

**Δομή**

1. Πώμα σφράγισης με ενσωματωμένο μετρικό κύπελλο
2. Καπάκι
3. Δοχείο ανάμειξης
4. Μονάδα λεπίδας

**Υποδείξεις ασφάλειας**

- Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την κουζινομηχανή KM 3896/3897/3898. Συνεπώς, ισχύουν οι υποδείξεις ασφαλείας του KM 3896/3897/3898.
- Όταν χρησιμοποιείται το εξάρτημα, πρέπει να είναι τοποθετημένη και η λεκάνη ανάδευσης με το προστατευτικό καπάκι,

**καθώς περιστρέφεται ταυτόχρονα και ο αναδευτήρας.**

- **Προειδοποίηση!** Οι λεπίδες του δοχείου ανάμειξης είναι αιχμηρές! Κατά τον καθαρισμό και την εκκένωση του δοχείου ανάμειξης να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς.
- **Προσοχή!** Στο δοχείο ανάμειξης δεν πρέπει να προστίθενται καυτά υγρά.
- Δείξτε προσοχή κατά τη συμπλήρωση ζεστών υγρών στο δοχείο ανάμειξης, καθώς αυτά μπορεί να εκτιναχθούν απροειδοποίητα υπό μορφή ατμού από τη συσκευή.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και

- απορρυπαντικό πιάτων.
- Πιο λεπτομερείς πληροφορίες για τον καθαρισμό θα βρείτε στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς περιεχόμενο.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα τμήματα της συσκευής που βρίσκονται σε κίνηση. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη και το φιλτράκι να μην είναι στην πρίζα** όταν πρόκειται να συναρμολογήσετε, αντικαταστήσετε, αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ή να την καθαρίσετε. Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως το μοτέρ.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παρεχόμενα αυθεντικά εξαρτήματα και μόνο για τους ενδεδειγμένους σκοπούς που περιγράφονται.

#### **Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής**

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το εξάρτημα όπως περιγράφεται στην ενότητα *Καθαρισμός και Φροντίδα*.

#### **Σύντομη λειτουργία**




Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για σύντομη λειτουργία (ΣΛ 10 min.), δηλαδή μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για έως 10 λεπτά. Έπειτα, πρέπει να την απενεργοποιήσετε για 20 λεπτά, ώστε να κρυώσει.

#### **Διακόπτης ασφαλείας**



Στο περίβλημα του μοτέρ υπάρχει ένας διακόπτης ασφαλείας. Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εάν το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο στο δοχείο ανάμειξης και το δοχείο ανάμειξης είναι σωστά τοποθετημένο στη συσκευή.

**Πριν να τοποθετήσετε το δοχείο ανάμειξης στη συσκευή, τοποθετήστε πρώτα το καπάκι του δοχείου σωστά στη θέση του.**

## Λειτουργία

- Προσθέστε τα υλικά στο δοχείο ανάμειξης.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το καπάκι .
- Τοποθετήστε το πώμα σφράγισης.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα από την επάνω πλευρά της κουζίνομηχανής .
- Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης στη συσκευή και ασφαλίστε το περιστρέφοντας προς τα δεξιά .
- Συνδέστε το φις σε μια πρίζα.
- Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στην επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας μεταξύ 3 και 8.
- Για να συμπληρώσετε υλικά κατά τη διάρκεια της ανάμειξης, αφαιρέστε το πώμα σφράγισης. Μην αφαιρέσετε το καπάκι του δοχείου!

## Μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Απασφαλίστε το δοχείο ανάμειξης με περιστροφή προς τα αριστερά και αφαιρέστε το .
- Απασφαλίστε το καπάκι του δοχείου με περιστροφή προς τα αριστερά και αφαιρέστε το .
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στη θέση του.

## Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από κάθε καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς το μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά και

διαβρωτικά απορρυπαντικά.

- Μετά τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Για πιο εύκολο καθαρισμό μπορείτε να ξεβιδώσετε τη μονάδα λεπίδας με το μαύρο κάτω μέρος από το δοχείο ανάμειξης.  
Μπορείτε ακόμη να αφαιρέσετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης που βρίσκεται μέσα στη μονάδα λεπίδας. Προσοχή! Το στοιχείο στεγανοποίησης πρέπει οπωσδήποτε να επανατοποθετηθεί στη θέση του μετά τον καθαρισμό.

Πριν από την επανασυναρμολόγηση στεγνώστε το καλά. Προσοχή! Η λεπίδα είναι αιχμηρή.

Επανατοποθετήστε τη μονάδα λεπίδας στο δοχείο ανάμειξης και στερεώστε την στρίβοντας προς τα δεξιά, **έτσι ώστε τα βέλη να βρίσκονται το ένα απέναντι από το άλλο!**

## Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

## SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

[www.severin.com](http://www.severin.com)



Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.  
I/M No.: 10593.0000 **09/23**